

## Avant-propos

Certaines de mes oeuvres (*Mathnavi*, *Miniatures Persanes*, *Azân*) concernent une période d'approche de la musique iranienne. Il s'agit d'une assimilation synthétique de l'esprit, des modes, des rythmes, des formes de la musique traditionnelle de l'Iran. Comme dans toute authentique musique orientale, la structure formelle offre un cadre *extrêmement rigoureux*, dans lequel se situe l'exécutant *improvisateur*, paradoxe passionnant offrant au compositeur un champ de création fortement charpenté, tout en laissant intacte l'émotionnelle de la musique toute sa fraîcheur.

Le *Ney* (flûte orientale), avec ses délicats et difficiles *trilles*, le *darbuka* (tambour iranien), avec ses innombrables variations rythmiques, les racines instrumentales inspirant *Azân*, le caractère épique de la musique traditionnelle s'avérant l'autre brisard, la percussion orientale confiée, par jeu, à l'orgue, paradoxe surprenant.

*Azân*, depuis l'avènement de l'Islam, désigne les cinq prières quotidiennes chantées par le muezzin. Chacune des cinq prières est composée de versets de la prière du matin jusqu'à la longue prière du soir, prend sa source dans les versets du Coran qui ont été recueillis et notés.

C'est à la demande d'Éugène Ionesco, à Paris, que cette oeuvre vit le jour. Elle a été créée à Saint-Louis (Missouri) par les deux artistes italiens, Giuseppe Falcinelli

## Vorwort

Einige meiner Werke (*Mathnavi*, *Miniatures Persanes*, *Azân*) entstanden in einer Periode der Annäherung an die iranische Musik. Es handelt sich dabei um eine Auseinandersetzung mit dem Esprit, den Modi, den Rhythmen und der Form der traditionellen iranischen Musik. Wie in allen authentisch-orientalischen Musiken gibt die formelle Struktur einen extrem strengen Rahmen vor, in welchem sich der ausführende Improvisator bewegt. Dieses spannende Paradoxon bietet dem Komponisten ein grobes Gerüst, das die der emotionalen Spontaneität und der ganzen Frische der Improvisation Raum lässt. Die Ney (eine orientalische Flöte) mit ihrer feinen und weichen Ornamentik und das Zarb (iranisches Tamburin) mit seinen vielfältigen rhythmischen Variationen waren die instrumentalen Begleiter der inspirierten. Auch der epische und spirituelle Charakter der iranischen Musik war eine wichtige Anregung. Die Passivität des iranischen Zarb ist paradoxerweise sehr gut auf der Orgel darstellbar. Im Islam bezeichnet man mit Azân, das Gebetsruf, die Aufforderung zu den fünf täglichen Gebeten. Das Gebetsruf, vom hellen Ruf zum Morgengebete bis zum dunklen Ruf zum Abendgebet, hat seine Quelle in Koranversen, die man in jeder Moschee hören kann. Das vorliegende Werk entstand als Auftragswerk für die amerikanischen Organisten, die im Rahmen der Fête de Saint-Louis-des-Invalides (Paris) im Jahre 1976 auftraten. Es ist gewidmet der Gabe.

Composé par: Rolande Faizelli  
Übersetzung: Laetitia Monecke



A Daniel Barda et Eugène Pelletier

# Azân

Suite pour flûte et orgue op. 61

I. « Louange à Dieu, le Maître des mondes, le Clément, et qui manifeste sa clémence »  
(Le Coran, Sourate I Verset 2)

Animé ♩ = 144

Flûte

Orgue

Bourdon 16  
Cymbale

Fonds

Pédale

Vif, joyeux, mais très libre

8

*ff*

*ritardo et léger*

9

PREVIEW  
Low Resolution

10

*mf*

*legato*

*accel. molto*

Corne  
Nasari  
Ocarin 2  
Tiorce 1 3/5

(Fonds 16, 8  
sans Tir.)

15

*très rapide*

*rit.*

Plus lent que la 1<sup>re</sup> cadence  
mais toujours très libre

19

*pp en dolce*

*rit.*

\* ossia pour la flûte ne possédant pas le si grave

23 **Tempo 1<sup>o</sup>**

Flûte 4  
Nasard  
Tierce

*mp*

*legato*

*accel. molto*

*(simile)*

26 *très rap.* *rit.*

**Plus lent**

*pp. en écho*

Vif, joyeux

Plus lent

32 *ff* 3 *pp en echo* 16

Tempo 1°

34 *molto* 9/16 Octavin 2 Larigot \* Piccolo 9/16 *rit.* 16

*over music**rit.*

\*  
ou : Nasard, Octavin 2, Larigot  
ou : Nasard, Octavin, Piccolo